

## Russian (Русский)

### Вводные обряды

Признак креста

Во имя Отца и Сына и Святого Духа.

Аминь

Приветствие

Благодать нашего Господа Иисуса  
Христа, и любовь к Богу, и причастие  
Святого Духа Будь со всеми.

И с вашим духом.

Покаянный акт

Братья (братья и сестры), давайте  
признаем наши грехи, И поэтому  
подготовьтесь к празднованию  
священных загадок.

Я признаюсь всемогущему Богу И для  
тебя, мои братья и сестры, что я сильно  
согрешил, в моих мыслях и, по моим  
словам, в том, что я сделал и в том, что  
я не смог сделать, через мою вину,  
через мою вину, через мою самую  
серьезную ошибку; Поэтому я  
спрашиваю Блаженную Мэри Эк-  
Вергина, Все ангелы и святые, А ты, мои  
братья и сестры, молиться за меня  
Господу нашему Богу.

## Pashto (پښتو)

د پیژنډني مراسم

د صلیب نښه

د پلار او زوی په نوم، د روح  
القدس په نوم.

آمين

سلام کول

زموږ د رب عیسی مسیح فضل،  
او د خدای مینه، او د روح  
القدس کمونی له تاسو ټولو  
سره اوسي.

او ستاسو د روح سره.

د پنیر ضد عمل

ورو brothers ه (ورو  
brothers او او خوینسټ،  
راخئ چې مور ته اجازه راکړئ  
زمور ګناهونه ومني، او  
همداشان خپل ځانونه ڄمتو کړئ  
ترڅو مقدس مریس ولماڼۍ.

زه د خدای تعالي خدای ته اقرار  
بم او تاسو ته، زما ورو  
brothers ه او خویندو، چې ما به  
په کلکه ګناه کړي وه، زما په  
افکارو او زما په تکو کې، هغه  
څه چې ما کړي دي او هغه څه  
چې زه یې په کولو کې پاتې  
راغلى، زما د ګناه له لاري، زما د  
ګناه له لاري، زما د خورا لوی  
خطا له لاري؛ له همدي امله زه  
د بیمې مرجان غبروم ټولې  
پرښتې او ستونه، او تاسو، زما  
ورو brothers ه او خویندو، زما  
لپاره زموږ خښتن خدای ته دعا  
کوله.

## Russian (Русский)

Пусть Всемогущий Бог помилует нас,  
Прости нас, наши грехи, И принесите  
нас вечной жизнью.

Аминь

Кирие

Господи, помилуй.

Господи, помилуй.

Христос, помилуй.

Христос, помилуй.

Господи, помилуй.

Господи, помилуй.

Гlorия

Слава Богу в вышних, и на земле мир людям доброй воли. Мы хвалим тебя, мы благословляем вас, мы обожаем тебя, мы славим тебя, мы благодарим вас за вашу великую славу, Господи Боже, небесный Царь, О Боже, всемогущий Отец. Господи Иисусе Христе, Единородный Сын, Господи Боже, Агнец Божий, Сын Отца, Ты берешь на себя грехи мира, помилуй нас; Ты берешь на себя грехи мира, прими нашу молитву; ты восседаешь одесную Отца, помилуй нас. Ибо Ты один Святой, Ты один Господь, Ты один Всеизынный, Иисус Христос, со Святым Духом, во славу Бога Отца. Аминь.

Собирать

Давайте молиться.

Аминь.

## Pashto (پښتو)

کیداۍ شي خدای په مور رحم وکړي، زمور ګناهونه وېخښه، او مور د تل پاتې ژوند لپاره راګدو.

آمين

کيري

ربه رحم وکړه.

ربه رحم وکړه.

مسيح، رحم وکړه.

مسيح، رحم وکړه.

ربه رحم وکړه.

ربه رحم وکړه.

گریارله

د خدای پاک په لور ځای کې، او په ځمکه کې د بنه نیت خلکو ته سوله. مور ستا ستاینه کوو، مور تاسو ته برکت ورکوو، مور ستا ويږ کوو، مور ستاسو د لوی جلال لپاره مننه کوو، څښتن خدای، د آسمان پاچا، ای خدایه، خدایه پلاره. مالک عیسی مسيح، یوازینې زوی، څښتن خدای، د خدای وری، د پلار زوی، تاسو د نړ ګناهونه لري کړئ، پر مور رحم وکړه؛ تاسو د نړ ګناهونه لري کړئ، زمور دعا ترلاسه کړئ؛ تاسو د پلار بني لاس ته ناست یاست، په مونبر رحم وکړه. یوازې ستا لپاره مقدس ذات دی، ته یوازې رب یې، ته یواځۍ لوی یې عیسی مسيح، د روح القدس سره، د خدای پلار په جلال کې. آمين.

راتولول

رائئ چې دعا وکړو.

آمين.

## Russian (Русский)

### Литургия слова

Первое чтение

Слово Господа.

Слава Богу.

Ответный псалом

Второе чтение

Слово Господа.

Слава Богу.

Евангелие

Господь с тобой.

И со своим духом.

Чтение святого Евангелия по Н.

Слава Тебе, Господи

Евангелие от Господа.

Слава Тебе, Господи Иисусе Христе.

Профессия веры

Я верю в единого Бога, Отец  
всемогущий, Творец неба и земли, всего  
видимого и невидимого. Верую во  
единого Господа Иисуса Христа,  
Единородный Сын Божий, рожденный от  
Отца прежде всех веков. Бог от Бога,  
Свет от Света, истинный Бог от  
истинного Бога, рожденный, не  
с сотворенный, единосущный Отцу; через  
него все было сделано. Ради нас, людей,  
и ради нашего спасения сошел с неба, и  
воплотился Духом Святым от Девы  
Марии, и стал человеком. Ради нас он  
был распят при Понтии Пилате, он  
принял смерть и был погребен, и  
воскрес на третий день в соответствии  
со Священным Писанием. Он вознесся  
на небеса и сидит одесную Отца. Он  
снова придет во славе судить живых и

## Pashto (پښتو)

د کلمې تالاري

لومړۍ لوستل

د خبینتن کلمه.

د خدای شکر دی.

وړونکي زبرم

دوهم لوستل

د خبینتن کلمه.

د خدای شکر دی.

گوسپیل

رب دې درسره وي.

او د څېل روح سره.

د N په وينا د مقدس انجیل خخه  
لوستل.

پاک دې وي، اى ربه

د خبینتن انجیل.

ستا ستاینه، رب عیسی مسیح.

د باور مسلک

زه په یو خدای باور لرم رب  
العالمين، د آسمان او ځمکي  
جوړونکي، د ټولو ډيدلو او نه  
ليدلو شيانو خخه. زه په یو رب  
عیسی مسیح باور لرم د خدای  
یوازینې زوي، د ټولو عمرونو  
دمخه د پلار خخه زیریدلی. د  
خدای خخه خدای، له رنا خخه  
رنا، رینتینې خدای له رینتینې  
خدای خخه زیریدلی، نه جوړ  
شوي، د پلار سره مطابقت  
لري؛ د هغه له لاري ټول شيان  
جوړ شوي. زمور د نارينه وو او  
زمور د نجات لپاره هغه د  
آسمان خخه راوتلى، او د روح  
القدس په واسطه د ورجن مریم  
مجسم شو، او سری شو. زمور  
په خاطر هغه د پونتیوس  
پیلاطس لاندې په صلیب ووژل

## Russian (Русский)

мертвых и царству его не будет конца.  
Верую в Духа Святого, Господа,  
животворящего, который исходит от  
Отца и Сына, кто со Отцом и Сыном  
поклоняется и прославляется, Который  
говорил через пророков. Верую в  
единую, святую, католическую и  
апостольскую Церковь. Исповедую одно  
Крещение во оставление грехов и жду  
воскресения мертвых и жизнь будущего  
мира. Аминь.

## Проповедь

### Универсальная молитва

**Мы молимся Господу.**

Господи, услышь нашу молитву.

### Литургия Евхаристии

#### предложение

Благословен будь Бог навеки.

**Молитесь, братья (братья и сестры), что  
моя жертва и твоя может быть угодна  
Богу, всемогущий Отец.**

Пусть Господь примет жертву от твоих  
рук для хвалы и славы его имени, для  
нашего блага и благо всей его святой  
Церкви.

## Pashto (پښتو)

شو، هغه مر شو او بنخ شو او  
په دريمه ورخ بیا پاخید د  
انجیلونو سره سم. هغه آسمان  
ته پورته شو او د پلار بنې لاس  
ته ناست دی. هغه به بیا په جلال  
کې راشي د ژونديو او مهو  
قضايا کول او د هغه سلطنت  
به پای نه وي. زه په روح القدس  
باور لرم، رب، ژوند ورکونکۍ،  
څوک چې د پلار او زوی خخه  
تیریري، څوک چې د پلار او زوی  
سره مینه او ويایر لري، چا چې د  
پیغمبرانو له لاري خبرې کړي  
دي. زه په یوه، مقدس، کاتوليك  
او رسول کلیسا باور لرم. زه د  
ګناهونو د بختښې لپاره یو  
پېتسما اقرار کوم او زه د مهو  
بیا ژوندي کیدو ته سترګې په لار  
یم او د نه راتلونکۍ ژوند.  
آمين.

په زده پوري

نېړیوال لمونځ

مور رب ته دعا کوو.

ربه، زمور دعا واورئ.

### د اختصاصو تالاري

پیشنهاد

خدای دي د تل لپاره برکت  
واچوي.

دعا وکړئ، ورونو او  
خویندو) چې زما او ستا قرباني  
خدای ته د منلو ورد وي د لوی  
خدای پلار

رب دي قرباړ په خپل دربار کې  
قبولي کړي د هغه د نوم د  
ستاینې او ويایر لپاره، زمور د  
ښه لپاره او د هغه د تولو مقدس  
کلیسا بنه.

## Russian (Русский)

Аминь.

Евхаристическая молитва

Господь с тобой.

И со своим духом.

Поднимите свои сердца.

Мы возносим их к Господу.

Возблагодарим Господа Бога нашего.

Это правильно и справедливо.

Свят, Свят, Свят Господь Бог Саваоф.

Небо и земля полны твоей славы.

Осанна в вышних. Благословен  
грядущий во имя Господне. Осанна в  
вышних.

Тайна веры.

Мы провозглашаем Твою Смерть,  
Господи, и исповедуй свое Воскресение  
пока ты не придешь снова. Или же:  
Когда мы едим этот Хлеб и пьем эту  
Чашу, мы провозглашаем Твою Смерть,  
Господи, пока ты не придешь снова. Или  
же: Спаси нас, Спаситель мира, ибо  
Крестом твоим и Воскресением вы  
освободили нас.

Аминь.

Обряд причастия

По повелению Спасителя и  
образованные божественным учением,  
мы смеем сказать:

Отче наш, сущий на небесах, да  
святится имя Твое; да придет царствие  
твое, да будет воля Твоя на земле, как  
на небе. Дай нам на сей день хлеб наш  
насущный, и прости нам наши  
прегрешения, как мы прощаем тех, кто

## Pashto (پښتو)

آمين.

دعا Eucharistic

رب دې درسره وي.

او د خپل روح سره.

خپل زیدونه پورته کړئ.

مور دوی رب ته پورته کوو.

رائي چې د خپل خبتنن خدای

شکر ادا کړو.

دا سمه او عادلانه ده.

سپیخلی، سپیخلی، سپیخلی

خبتنن خدای. آسمان او ځمکه

ستاسو له جلال خخه چک دي.

حسنه په لوره کې. بختور دی

هغه خوک چې د خبتنن په نوم

رائي. حسنې په لوره کې.

د ايمان راز.

مور ستا د مرګ اعلان کوو، اى

ربه، او د خپل قیامت دعوه وکړه

تر خو چې تاسو بیا راشئ. یا:

کله چې مور دا ډوډ وڅورو او

دا پیاله وڅښئ مور ستا د مرګ

اعلان کوو، اى ربه، تر خو چې

تاسو بیا راشئ. یا: مور وژغوره،

د نېر ژغورونکي، ستاسو د

صلیب او قیامت لخوا تاسو مور

آزاد کړي یو.

آمين.

د ملګرتیا مراسم

د نجات ورکوونکي په امر او د

الهي تعليم لخوا رامینځته شوی،

مور جرئت کوو چې ووايو:

زمور پلار، خوک چې په جنت

کې دی، ستا نوم دې مقدس وي

ستا سلطنت دې راشی ستاسو

اراده به ترسره شي په ځمکه

کې لکه خنګه چې په آسمان کې

دی. دا ورځ مور ته زمور ورځن

## Russian (Русский)

согрешил против нас; и не введи нас в искушение, но избавь нас от лукавого.

**Избавь нас, Господи, молим, от всякого зла, милостиво даруй мир в наши дни, что с помощью твоего милосердия, мы можем быть всегда свободны от греха и в безопасности от всех бед, пока мы ждем блаженной надежды и пришествие нашего Спасителя Иисуса Христа.**

Для королевства, сила и слава твои сейчас и навсегда.

**Господи Иисусе Христе, сказавший твоим апостолам: Мир оставляю тебе, мир мой даю тебе, не смотри на наши грехи, но на вере вашей Церкви, и милостиво даруй ей мир и единство в соответствии с вашей волей. Которые живут и царствуют во веки веков.**

Аминь.

Мир Господень да пребудет с вами всегда.

И со своим духом.

Давайте подарим друг другу знак мира.

Агнец Божий, ты берешь на себя грехи мира, помилуй нас. Агнец Божий, ты берешь на себя грехи мира, помилуй нас. Агнец Божий, ты берешь на себя грехи мира, даруй нам мир.

## Pashto (پښتو)

دوج راکړه، او زموږ ګناهونه معاف کړه لکه څنګه چې مور هغه کسان بخینو چې زمور په وړاندی سرغېرونه کوي. او مور په فتنې کې مه راګرڅوه، مګر مور له شر خخه وزغورو.

ربه، مور له هر شر خخه وساته، په مهریاز سره زمور په ورڅو کې سوله راولي، چې ستاد رحمت په مرسته، مور ممکن تل له ګناه خخه خلاص شو او د هر ډول مصیبت خخه په امان لکه څنګه چې مور د مبارک اميد په تمه یو او زمور د نجات ورکونکي عيسى مسیح راتګ.

د سلطنت لپاره، څواک او ويایر ستاسو دی اوس او د تل لپاره.

رب عیسی مسیح، چا ستا رسولانو ته ووبل: سوله زه تاسو پریردم، زما سوله زه تاسو ته درکوم، زمور ګناهونو ته مه ګوره مګر ستاسو د کلیسا په باور، او په مهریاز سره هغې ته سوله او یووالی ورکړي ستاسو د ارادې سره سم. خوک چې ژوند کوي او د تل لپاره پاچاهي کوي.

آمين.

د رب سوله تل ستاسو سره وي.

او د خپل روح سره.

رائئ چې یو بل ته د سولې نښه وړاندی کړو.

د خدای وری، تاسو د نړ ګناهونه لیرې کوئ، په مونږ رحم وکړه. د خدای وری، تاسو د نړ ګناهونه لیرې کوئ، په مونږ رحم وکړه. د خدای وری، تاسو د نړ

## Russian (Русский)

Вот Агнец Божий, вот Тот, Кто берет на Себя грехи мира. Блаженны званые на вечерю Агнца.

Господи, я недостоин Что ты войдешь под мой кров, но только скажи слово, и моя душа будет исцелена.

Тело (Кровь) Христа.

Аминь.

Давайте молиться.

Аминь.

## Заключительные обряды

### Благословение

Господь с тобой.

И со своим духом.

Да благословит тебя всемогущий Бог, Отца, и Сына, и Святого Духа.

Аминь.

### Увольнение

Идите, месса окончена. Или: Иди и возвещай Евангелие от Господа. Или: Иди с миром, прославляя Господа жизнью твоей. Или: Иди с миром.

Слава Богу.

## Pashto (پښتو)

ګناهونه لیرې کوئ، مور ته سوله راکړه.

د خدای وری ته وګوره، هغه ته وګوره خوک چې د نړۍ ګناهونه لري کوي. بختور دي هغه خوک چې د ميمني ډوده ته بلل شوي دي.

ريه، زه د دې وړنه يم چې ته زما د چت لاندي ننټوي مګر یوازې کلمه ووايې او زما روح به روغ شي.

د مسیح بدن (وبنه).  
آمين.

راخئ چې دعا وکړو.  
آمين.

پای ته رسیدل  
برکت

رب دې درسره وي.  
او د خپل روح سره.  
لوی خدای دې تاسو ته برکت  
درکړي، پلار، زوی، او روح  
القدس.

آمين.  
ګوښه کول

لار شه، ماس پای ته ورسید. یا:  
لار شئ او د خښتن انجیل اعلان  
کړئ. یا: په سوله کې لار شئ، د  
خپل ژوند په واسطه د خښتن  
ستاینه وکړئ. یا: په سوله کې  
لار شه.  
د خدای شکر دي.